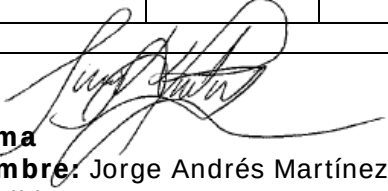


Contrato/Orden No. 097 de 2018		de Fecha: 25 de enero de 2018	
Objeto Contractual: Prestar servicios profesionales para la producción de insumos técnicos y tecnológicos para el fortalecimiento y difusión dela lengua de señas colombiana – LSC, así como el desarrollo de acciones de asesoría y asistencia técnica en el frente de lenguas e intérpretes en el marco del proyecto Colombia Primera en Educación.			
Contratista: Nombre Jorge Andrés Martínez Castiblanco		Cédula o Nit. 80904513 Btá	
Periodo de Ejecución del informe: Mes Abril de 2018			
ACTIVIDADES DESARROLLADAS			
Obligación Contractual	Fecha de inicio, asignación o solicitud y fecha de término de la actividad	Actividades iniciadas y/o realizadas en este periodo	Resultados / Productos obtenidos
1. Adelantar la revisión y elaboración de insumos de vocabulario cotidiano del diccionario bilingüe LSC – español.	De la primera a la tercera semana de marzo.	<ul style="list-style-type: none">Participé en la reunión con el profesional a profesional Jesús Monroy, con el fin de conocer y acordar el avance del trabajo de diccionario, he entregado tres documentos para seguir la elaboración insumos de vocabulario, dos matrices, una de tema transporte y de tecnología, la otra matriz llamada "Ultima revisión y repetición 02 marzo",	
2. Realizar proceso de asesoría y asistencia técnica y brindar aportes a este proceso, en el contexto del proceso de normalización del servicio interpretación.	Durante la primera semana de abril.	<ul style="list-style-type: none">Realicé el discurso en LSC de los contenidos de proyecto de normas técnica colombiana de servicio de interpretación son:<ul style="list-style-type: none">➤ 4.2 Protocolos y códigos de conducta de la interpretación➤ 4.2.2 Códigos de conducta➤ 4.3 Modalidades➤ 6 CUALIFICACIONES Y COMPETENCIAS RELACIONADAS CON LA INTERPRETACIÓN➤ 6.1 CUALIFICACIONES, 6.2.1 Competencias generales➤ 6.2.2 Competencias lingüísticas➤ 6.3.2 Competencias interculturales➤ 6.2.4 Competencias interpersonales	<p>INFORME LABORAL_2018\4) ABRIL\PRODUCTOS\2_Ob. Contractual\ Evidencia lista asistencia de NSCL interprete</p> <p>INFORME LABORAL_2018\4) ABRIL\PRODUCTOS\2_Ob. Contractual\ Evidencia aporte de NSCL</p> <p>INFORME LABORAL_2018\4) ABRIL\PRODUCTOS\2_Ob. Contractual\ Evidencoas videos grabados de Andrés - 0</p> <p>INFORME LABORAL_2018\4) ABRIL\PRODUCTOS\2_Ob.</p>

		<ul style="list-style-type: none"> ➤ 6.2.5 Competencias técnicas ➤ 6.2.6 Competencias en investigación y en adquisición de información ➤ 6.2.7 Competencias sobre ámbitos ➤ 6.3 Desarrollo profesional. Educación/capacitación continuada. <p>Para el total todos los videos grabados son 206 archivos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Realicé la revisión de los videos de Nathalia Barahona y he identificado tres videos errados, luego volví a acompañar otra vez con esta profesional de Promoción y Desarrollo con el fin de repetir la grabación. • Asesoré al contratista Nestor Bustos con el fin de cómo organizar los videos de las normas técnica colombiana de servicio de interpretación, para separar por dos carpetas, una de videos definitivos y la otra son para videos errados. • Elaboré una matriz llamada "Revisión videos de PNTILSC" en formato Excel, con el propósito de revisar todos los videos para saber cuáles son los videos bien y los de mal. • Participé en la reunión con los profesionales Jesús Monroy y Geovanni Melendres, con el fin de explicar el avance de trabajo de las las normas técnica colombiana de servicio de interpretación. • Participé la asesoría en la ciudad de Ibagué, con la participación de los profesionales del INSOR, los intérpretes y sordos de Tolima, con el fin de socializar sobre las normas sectoriales de competencias laborales para intérpretes y guías intérpretes, la duración de esta actividad fue casi cuatro horas. • Realicé cuatro aportes y sugerencias en los videos en LSC sobre la metodología y actividades de asesoría de las normas sectoriales de competencias laborales para intérpretes y guías intérpretes. Este fue 	<p>Contractual\ Evidencioas videos grabados de Andrés - 1</p> <p>INFORME LABORAL_2018\4) ABRIL\PRODUCTOS\2_Ob. Contractual\ Evidencioas videos grabados de Andrés - 2</p> <p>INFORME LABORAL_2018\4) ABRIL\PRODUCTOS\2_Ob. Contractual\ Evidencioas videos grabados de Andrés - 3</p> <p>INFORME LABORAL_2018\4) ABRIL\PRODUCTOS\2_Ob. Contractual\ Evidencioas videos grabados de Andrés - 4</p> <p>INFORME LABORAL_2018\4) ABRIL\PRODUCTOS\2_Ob. Contractual\ Evidencioas videos grabados de Andrés - 5</p> <p>INFORME LABORAL_2018\4) ABRIL\PRODUCTOS\2_Ob. Contractual\ Revisión videos de PNTILSC</p>
--	--	---	--

		enviados a mi compañera profesional Andrea Corredor.	
3. Brindar aportes e insumos en la preproducción, producción y postproducción de material virtual de anotaciones gramaticales para instalar en el portal educativo del INSOR, así como de los contenidos educativos que le sean asignados.	N.A.	N.A.	
4. Desarrollar proceso de asesoría y asistencia técnica en el frente de lenguas e interpretación en el marco del proyecto Colombia Primera en educación para Sordos.	De la primera a la cuarta semana de Abril.	<ul style="list-style-type: none"> Realicé la asesoría en la ciudad de Ibagué, en el marco del plan de fortalecimiento institucional, segunda fase. Esta acción fue realizada durante los días de 02 a 07 de abril de 2018. Participé en una reunión con la profesional de calidad educativa, Diana Chamorro y Jesús Monroy, con el fin de acordar y desarrollar la planeación pedagógica para la actividad del segundo encuentro del plan implementación el fortalecimiento institucional de la ciudad de Cúcuta. Aporté la agenda del encuentro del fortalecimiento institucional de la ciudad de Cúcuta. Realicé la asesoría en la ciudad de Cúcuta, en el marco del plan de fortalecimiento institucional, segunda fase. Esta acción fue realizada durante los días de 23 a 27 de abril de 2018. 	<p>INFORME LABORAL_2018\4) ABRIL\PRODUCTOS\4_Ob. Contractual\ Agenda Final Cúcuta</p> <p>INFORME LABORAL_2018\4) ABRIL\PRODUCTOS\4_Ob. Contractual\ Grupo 1</p> <p>INFORME LABORAL_2018\4) ABRIL\PRODUCTOS\4_Ob. Contractual\ Grupo 2</p> <p>INFORME LABORAL_2018\4) ABRIL\PRODUCTOS\4_Ob. Contractual\ Grupo 3</p> <p>INFORME LABORAL_2018\4) ABRIL\PRODUCTOS\4_Ob. Contractual\ Grupo 4</p> <p>INFORME LABORAL_2018\4) ABRIL\PRODUCTOS\4_Ob. Contractual\ Grupo 5</p>
5. Todas las demás que le sean asignadas por el supervisor del contrato y que tengan relación	De la primera y cuarta semana de abril	<ul style="list-style-type: none"> Diseñé cuatro iconos de los contenidos de información interés de la plataforma RENI (Registro Nacional del Intérprete): Convocatoria, Instructivo, normativa y preguntas frecuentes, además esta insertado los textos escritos debajo de 	<p>INFORME LABORAL_2018\4) ABRIL\PRODUCTOS\5_Ob. Contractual\ICONOS FINALIZADOS</p> <p>INFORME LABORAL_2018\4) ABRIL\PRODUCTOS\5_Ob.</p>

con el objeto contractual.		<p>diseños, en formatos PNG</p> <ul style="list-style-type: none"> • Participé en la actividad de FILBo en la corferias, con el fin de concientizar acerca de la personas sorda, lengua de señas, y cultura sorda, además presentar actividad dinámica para los participantes. La duración de esta actividad fue casi una hora. 	Contractual\Evidencias fotos en corferias
----------------------------	--	--	---

 Firma Nombre: Jorge Andrés Martínez Castiblanco C.C. o Nit: 80904513 de Bogotá. Contratista	Firma Nombre: Sheila Jinnet Parra Niño Vo. Bo. Supervisora	Firma Nombre: Lili Portilla Aguirre Vo. Bo. Subdirectora de Gestión Educativa
---	--	---